



Szószóró - Glasnik Bajše



Ingyenes tájékoztató lap * Megjelenik minden második csütörtökön * Bajsa, 2004. március 18. * II. évfolyam 22. szám
Besplatno informativni list * Izlazi svakog drugog četvrtka * Bajša, 18. mart 2004. * Godina II Broj 22.

A pékség illata...



Gyermekkorom meghatározó élménye, amikor a nagymamám óvodába vezetett és előtte betértünk a pékségbe. A nagymamám megvette a kenyeret és letörte nekem a "sarkát". Amig a nagyí a péknénivel beszélgetett én álltam a kenyérhegyek mellett, éreztem a péksütemények finom illatát és majszoltam a kenyeret. Már régen nem jártam a pékségben, de azóta is ott vásároljuk a kenyeret. A minap eszembe jutott ez az élmény és gondoltam készítek egy riportot a bajsai Vince pékségről. Vince Mária válaszolt a kérdéseimre.

- **Mikor kezdtek Bajsán dolgozni?**

1971-ben kezdtünk Bajsán dolgozni. Akkor három pék volt a faluban mi lettünk a negyedik, de mára már csak mi maradtunk.

- **Mi ennek az oka?**

Nagyon nehéz manapság fenntartani egy ilyen kis pékséget. A költségek egyre nagyobbak, a törvények egyre szigorúbbak és többet követelnek. Sok üzlet is nyílt, amelyekben a nagyobb pékségek kenyereit lehet kapni. De szerencsére a törzsvevőink megmaradtak.

- **Milyen termékeket lehet önöknél kapni?**

Kenyeret közül cipót, veknit zsúrkenyeret és barnakenyeret. De megrendelésre pogácsát, lepényt, lakadalmaskalácsot és malacot is sütünk. Régebben 5-6 kilós kenyereket sütöttünk, most a 1,80 kilós kenyerek a legnagyobbak. Sajnos a liszt minősége is romlik.

- **Milyen módon készítik a kenyeret?**

A mi kenyერünk hagyományos kovászos házikenyer, amelyet dédanyáink is sütöttek. A tésztát először érleljük, majd dagasztjuk, szakítjuk (formázzuk) és végül pék kemencében sütjük ropogósra.

- **Hányan dolgoznak?**

Ez egy családi vállalkozás, a fiam és én dolgozunk, de a férjem is segít.

Remélem még sokáig működni fog ez a kis pékség, ahol ilyen finom és egészséges kenyeret lehet vásárolni és érezni lehet a kemence illatát.

F.K.

Aforizam nedelje

Za sreću je dovoljan samo jedan razlog. I najbolje je kad je samo jedan. Ne mogu biti srećni oni koji imaju toliko razloga za sreću da ni sami ne mogu da se odluče.

D. Radović

MUSIC SHOP "FLAMINGO"

Bačka Topola, Rade Končara 59.
Tel. 024 712-321, 064 21-78-937
www.flamingoms.cjb.net

GLOBALTech

MOBILNI TELEFONI I OPREMA
ŽIČNI I BEŽIČNI TELEFONI
Bačka Topola, Rade Končar 23. (u dvorištu)
Tel: 064 24-30-758

SLEDEĆI BROJ IZLAZI 1-OG APRILA.

KÖVETKEZŐ SZÁMUNK ÁPRILIS 1-ÉN JELENIK MEG.

Konkursi

Mesna zajednica Bajše raspisuje konkurs za izdavanje u zakup bazena u Bajši za period od 2004. do 2007. godine. Konkurs je otvoren do 31. marta 2004. godine. Molbe se dostavljaju na adresu Mesne zajednice postom (Bajša ulica Zakina br.6.), ili lično kod sekretara Mesne zajednice.

Mesna Zajednica Bajše na svojoj XXII redovnoj sednici Saveta donela je odluku o raspisivanju konkursa za obavljanje poslova čistačice na određeno vreme. Konkurs je otvoren do 25. marta 2004. godine. Molbe se dostavljaju na adresu Mesne zajednice (Bajša ulica Zakina br.6.), ili lično kod sekretara Mesne Zajednice.

Obaveštenje

Obaveštavaju se svi građani Bajše da će se dana 24.(subota) aprila 2004. godine od 8.00 časova u organizaciji grupe za razvoj lokalne zajednice (GRZ) i Mesne zajednice, a pod pokroviteljstvom ADF programa, održati radna akcija povodom DANA PLANETE ZEMLJE.

Za ovu subotu se predviđaju sledeće aktivnosti:

- renoviranje mrtvačnice,
- sređivanje seoskog groblja, gde očekujemo sve građane Bajše da učestvuju,
- sređivanje školskog dvorišta uz pomoć učenika,
- a ujedno molimo sve vlasnike, korisnike, zakupce poslovnih prostora, lokala, da očiste i urede javnu površinu ispred svojih radnji.

PORTRET NEDELJE

KIRSCH MIKLOŠ: UČIMO NEMAČKI



Od društvenih organizacija formiranih u skorije vreme veliku pažnju naše, pa i šire lokalne javnosti, izazvalo je "Nemačko društvo" osnovano na inicijativu građana Bajše (i delom B. Topole) koji imaju nemačko poreklo. Kako to već pravila nalažu, održana je Osnivačka skupština, usvojen Statut, plan rada za 2004. godinu, izabrano predsedništvo i komisije, podeljena zaduženja...

A da je interesovanje javnosti zaista bilo veliko svedoči podatak da su Osnivačkoj skupštini prisustvovali G-đa Dušanka Manić u ime pokrajinskog sekretarijata za nacionalne manjine, Šandor Egereši, podpredsednik Skupštine Vojvodine, predstavnici Skupštine opštine B. Topola, Crvenog Krsta, predstavnici štampe (čak četvoro), kamere, fotoaparati...

Za predsednika Društva izabran je Kirsch Mikloš, sekretar je Katica Fekete, a za blagajnika je određena Kiefer Tia.

I "dan D" je prošao, delegati i gosti se vratili svojim kućama, a ostadoše predsednik, sekretar i pune ruke posla.

G- dine Kirsch Gotovo svi u Bajši znaju za Nemačko Društvo ali ih je mnogo manje koji su upoznati sa ciljevima i zadacima. Pojasnite nam ciljeve, a i kriterijume za prijem u udruženje.

- Meni je drago ako ih u toliko velikom broju zna i čulo je za naše udruženje. Pretpostavljam, to znači da smo dobro radili. Osnovne ciljeve i zadatke našeg udruženja sadrži Statut i ja ću citirati neke:

- a.) razvijanje i negovanje dobrih odnosa građana nemačke nacionalnosti sa građanima nenemačkih nacionalnosti,
- b.) očuvanje nemačkog jezika, identiteta i kulturnih običaja,
- c.) negovanje nemačkog folklora, organizovanje predavanja, priredbi, pružanje pomoći izuzetnim talentima itd.

Što se tiče prijema, član 1. našeg Statuta kaže: Nemačko udruženje je mesto okupljanja građana nemačkog porekla opštine B. Topola i građana nenemačke nacionalnosti koji izražavaju interesovanje za nemački jezik, običaje i kulturu, radi druženja i razvijanja prijateljskih odnosa bez političkih i nacionalističkih pretenzija. Inače, član može biti, uz navedene uslove, svako ko plati 200 din. članarine godišnje i time stekne člansku kartu.

Kažu da je svaki početak težak – važi li to i za vas?

- Svima koji su ikada nešto ozbiljno radili i stvorili nepotrebno je objašnjavati koliko je svaki početak težak. Bez dobrog temelja ne možeš graditi čvrstu zgradu pa tako ni stabilnu organizaciju. U našem slučaju temelj bi bio dobra namera članstva i rukovodstva da negujemo i razvijamo saradnju, dobre odnose među svim nacijama i veroispovestima.

Šta je do sada urađeno i koji su planovi za 2004. godinu?

- Naša Osnivačka skupština bila je decembra 2003. god. kada smo izabrali Predsedništvo i komisije, a od tada još nije prošlo ni tri meseca, tako da nešto monumentalno nismo ni mogli da uradimo. Radimo na propagandi, uspostavljanju kontakata i svega što može biti od koristi našem društvu, naravno i građanima Bajše. Napravili smo plan i prema njemu se rukovodimo. Kao prvo radimo na omasovljavanju našeg društva, njegovom popularisanju, ne samo ovde kod nas, nego i u Nemačkoj kao našoj matici. Obezbedili smo sredstva za tečaj nemačkog jezika koji vodi profesorica Boos Dragana. Imamo dve kategorije polaznika, a sala u domu MZ je tesna da primi sve zainteresovane našta smo veoma ponosni.

Čija podrška i pomoć su vam trenutno najpotrebniji?

- Veliku podršku i pomoć već su nam pružili pre svega G-đa Dušanka Manić, Šandor Egereši, skupština opštine, Crveni Krst i MZ Bajše. Isto to očekujemo od grada Sindelfingena sa kojim smo uspostavili kontakte. Na njihov poziv prisustvovaćemo 22. maja 2004. godine otkrivanju Spomenika žrtvama Drugog svetskog rata i vremena od 1945 – 1948 godine u Gakovu.

Udruženje građana nemačkog porekla koje ste formirali, koliko nam je poznato nije i jedino u Vojvodini.

- Tačno. Mi smo tek peti ili šesti jer od ranije već deluju udruženja Nemaca u Novom Sadu, Subotici, Odžacima, Somboru, Apatinu, Bečeju i Kikindi. Kontakte smo uspostavili sa Novosađanima i Subotičanima, nadam se na obostrano zadovoljstvo.

Ako G-din Kirsch bude uspešan u ovom poslu kao što to ume sa Sport balom, sigurni smo da će se o Nemačkom udruženju naše opštine daleko čuti. Viele Glück!

M.V.

Kishírek

21. alkalommal szervezték meg a bajsai általános iskola asztalitenisz bajnokságát. A fiúk versenyében a következő eredmény született: 1. Latyák Arisztid 2. Latyák Adonisz 3. Blinka Szebasztián 4. Bábi Dániel. A lányok versenyében a következők végeztek az első négy helyen: 1. Huszka Tímea 2. Truzsinszki Viktória 4. Fülöp Jelena. A legeredményesebb versenyzőket éremmel és oklevéllel jutalmazták.

Početkom aprila počinje amaterska, seniorska međuopštinska stonoteniska liga Bačke Topole. U muškoj ligi bit će dve lige (prva i druga), dok u ženskoj ligi bit će jedna liga. Očekuje se ekipe iz Bačke Topole, Malog Idoša, Ruskog Krsura, Crvenke, Stare Moravice, Sombora i Bajše. Samo neregistrovani igrači mogu igrati. Ekipu čine dva igrača i igrat će se po „Davis cup” sistemu. Lice za kontakt: Namestovski Bela – 024-721-310. Termini su: ponedeljkom 19-21 u Bačkoj Topoli, sredom 19-21 u Bajši.

Szuhankó Ruzsena, a bajsai Etno Hagyományápoló Kézművesek Körének vezetője háromnapos továbbképzésen vett részt Békéscsabán.

Pályázat

A Helyi Közösség pályázatot írt ki a a bajsai fürdőmedence bérletére 2004-től 2007-ig. A pályázatra 2004. március 24-ig lehet jelentkezni. A pályázatot a Helyi Közösség Zákó utca 6. címre küldhetik, vagy személyesen átadhatják a Helyi Közösség titkárának.

Tisztújítás

2004. március 13-án, szombaton tisztújító közgyűlést tartott a bajsai Önkéntes Tűzoltó Testület. A vezetőségváltásra a mandátumok lejárása miatt került sor. Az új elnök Rankov Zorica, a titkár Nerac Jadranka, a tűzoltó parancsnok pedig ifj. Gulyás József lett. A régi vezetőség nevében Mengyán Károly sikeres munkát kíván az új tisztségviselőknek!

Felhívás

Az Etno összejövetelei a faluházban hétfőn, csütörtökön és szombaton 16 és 18 óra között vannak. Minden érdeklődőt szívesen várunk.

Az Etno vezetősége

Pályázat

A bajsai Helyi Közösség pályázatot ír ki takarítónő felvételére meghatározott időre, a Helyi Közösség épületeinek takarítására. A pályázatra 2004. március 25-ig lehet jelentkezni személyesen a Helyi Közösség titkáránál, illetve a bajsai Helyi Közösség címére: Bajsa 24331 Zákó utca 6.

Értesítés

Értesítjük falunk lakosságát, hogy 2004. április 24-én 8.00 órai kezdettel a falu fejlesztési csoportja és a Helyi Közösség munkaakciót szervez.

Kérjük falunk lakosságát, hogy a FÖLD NAPJA elnevezésű akción, amelyet az ADF alap támogat minnél nagyobb számban jelenjenek meg.

A következő munkálatokat szeretnénk elvégezni:

- a temetőház tatarozása,
- a temető környékének rendezése (ahová minden bajsai lakost várunk),
- iskolánk környékének a takarítása diákok részvételével,
- egyben felhívjuk az üzletek, kávéházak, kocsmák tulajdonosait illetve bérlőit, hogy ezen a napon tegyék rendbe üzleteik környékét.

Szelvény (ingyenes apróhirdetés 15 szóig!)
List za besplatne oglase (sadržaj do 15 reči!)



Március 9 és 12 között végezték el Bajsán a villanyvezetékeket veszélyeztető lombok nyírását.

Ukrštenica

	ЈАСТОГ ИЛИ ШКАМП	"АУТО- НОМНА ПОКРА- ЈИНА"	ДОСА- ЂИВАЊЕ	ОНО ШТО ЈЕ ИСПЛЕ- ТЕНО (МН.)	ОНО ШТО ОСТАНЕ КАД СЕ НЕШТО ОТРЕСЕ	ВАРИ- ЈАНТА ИМЕНА ДРАГИЊА	РИТИ, КОПАТИ	ЛАКТАШ, КАРЈЕ- РИСТА (ИТАЛ.)	"МЕСТО"	АСТАТ У ДУЖОЈ ВАРИ- ЈАНТИ
ДРАМА ЗА ИЗВО- ЂЕЊЕ НА РАДИЈУ										
ЗНАК ЗА ОБЕЛЕ- ЖАВАЊЕ ИЗОСТА- ВЉЕНОГ ГЛАСА									ОЗНАКА ЗА СКА- КАЧА У ШАХУ	
ОЗНАКА ЗА КРАЉА У ШАХУ		УРЕЂАЈ, НАПРАВА БОСИЊКА КРАЂЕ							ОЗНАКА ЗА ТОПА У ШАХУ "КРУНА"	
ВРСТА ПТИЦЕ, БЕЛА ПАСТИ- РИЦА										
	"ПАРА"									
УЧИНИТИ ПОДЕ- СНИМ ЗА ШТО, ПРИЛА- ГОДИТИ									"ТОНА"	
									ТОРИНО	
	СЛЕДБЕ- НИЦИ САТА- НИЗМА "ДАН"									
ИЛИ НЕ			ИКОНИЈА КРАЂЕ				НИЈАНСА БОЈЕ У СЛИКАР- СТВУ			

Biće izvlačene nagrade između pošiljalaca rešenja ukrštenice. Sponzori nagrada su **Pekara Vince** iz Bajše i **Flamingo Music Shop** iz Bačke Topole. Dobitnici iz prošlog broja su: **Horvat Boglarka** (CD ploča) i **Dulić Angela** (2kg hleba).

Nagrade se mogu preuzeti svaki dan u Teledomu Bajša od 9 do 15 sati. Molimo naše čitaoce da rešenje ukrštenice šalju na sledeći način: na papir napišite rešenje, vaše ime i prezime i adresu i dostavite je u Teledom najkasnije do utorka.

Keresztrejtvény - Poénvadászat

9 hónapos kaland

NYOMTA- TÁST ENGEDÉ- LYEZŐ	A POÉN 1. RÉSZE	KIEJTETT BETŰ	A SUGÁR JELE	ISKOLA DIÁK- NYELVEN	AZONNAL BORSODI HELYSÉG	NYEREG ALÁ VALÓ!	FEST- MÉNY- FAJTA			
PÁROS FÉLÉ!			EGYMÁS UTÁN MOND HOVÁ							
ÉSZAK		EGÉSZEN KISCI				AMPER		FOGAT HÁMFÁJA	LEVÉL- MINTÁVAL LÁT EL	KISFA- LUDY... KÖLTŐNŐ
PÉNZ- DARAB		VULKÁNI KÜRTŐ				FŰL, ANGOLUL				
				A POÉN 2. RÉSZE MINT NÉMETÜL						?
HULLÁ- MOK TÁJ- TÉKOS HÁTA					KÜRO- SZAVÁ... PARK SZÉLEI!					TÖRÖK AUTÓK JELZÉSE
NÉMET KÁROLYI				NYOMOTT A JÓD VEGY- JELE						
	E					FÉNYŰ- ZŐEN DÍSZES				

A helyes megfejtések beküldői között ajándékokat sorsolunk ki, melyeket a bajsai **Vince pékség** és a topolyai **Flamingo Music Shop** biztosítanak. Múlt heti nyerteseink: **Horvát Boglárka** (CD lemez) és **Dulity Angéla** (2 kg kenyér). Múlt heti rejtvényünk megfejtése: **JOBH HA KITÉRTEK ELŐLEM**.

A nyeremények felvehetők minden nap 9-től 15 óráig a Teleházban. Kérjük tisztelt Olvasóinkat, hogy heti egy megfejtést küldjenek be (legkésőbb keddig) a következő módon: egy papírlapra írják rá a megfejtést, a nevüket és címüket.

Kézimunkakiállítás

Március 10-én megnyitották a kézimunkakiállítást a bajsai faluházban, amely hétfőig állt nyitva a érdeklődők előtt. A kiállítás anyagát a bajsai FÜRGE UJJAK kézimunkacsoport és az újjonon alakult bajsai ETNO hagyományápoló csoport nyújtotta. Valamint láthatóak voltak még Burcsár Verona festményei és Kósa Zoltán fadomborművei is. A megnyitóünnepségen iskolánk 3. osztályos tanulói a nőnap alkalmából műsorral és rajzaikkal kedveskedtek a jelenlevőknek.



Névnapok

március 18. - Sándor - férfi név, 1. - görög-olasz-német eredetű; jelentése: az embereket vagy az emberek ellen oltalmazó; 2. - török eredetű; jelentése: akarat
március 19. - József - férfi név, héber eredetű; jelentése: Jahve + gyarapítson
március 20. - Klaudia - női név, latin eredetű; jelentése: a Claudius nemzetség nőtagja
március 21. - Benedek - férfi név, latin eredetű; jelentése: áldott
március 22. - Beáta - női név, latin eredetű; jelentése: boldog
március 23. - Otto - férfi név, germán eredetű; jelentése: vagyon + híres
március 24. - Gábor - férfi név, héber eredetű; jelentése: Isten embere, Isten bajnoka

március 25. - Irén - női név, görög eredetű; jelentése: béke
március 26. - Emmanuel - férfi név, héber eredetű; jelentése: velünk az Isten
március 27. - Hajnalka - női név, a Hajna kicsinyítőképzős formája (Hajnal - Vörösmarty Mihály névalkotása; jelentése: hajnal)
március 28. - Janka - női név, a János rövidített, becézett formája (eredetileg férfinévként volt használatos)
március 29. - Bertold - férfi név, germán eredetű; jelentése: pompával uralkodó
március 30. - Zalán - férfi név, török-magyar eredetű; jelentése: dobó, ütő
március 31. - Árpád - férfi név, magyar eredetű; jelentése: árpa

ŽITIJE SVETIH: MLADENCI

Dan u koji padaju Mladenci, 9/22. marta, ubraja se u naročite dane u godini, sloveći kao verovni, na njega je bilo zabranjeno da se radi. I oko ovoga praznika mnoštvo je običaja koji potiču iz prethrišćanskog vremena i teško mogu da se dovedu u vezu sa crkvenim praznikom Sv. četrdeset velikomučenika sevastijskih, koji se svetkuju istoga dana. Mladenci su jedno od krasnih imena u našem narodu, zavetni dan u mnogim naseljima, dan litija, praznik vinogradara i verovni dan kada se nije radilo. Mladenci su uvek u velikom postu, kada se narod inače veoma slabo hranio, pa su im se svi radovali jer je ovo bio dan kada se nešto bolje jelo.

PRVO I DRUGO OBRETENJE GLAVE SVETOG JOVANA KRSTITELJA

Smrt sv. Jovana Preteče, kome je po zapovesti cara Iroda odrubljena glava, praznuje se 29. avgusta/11. septembra. Car Irod je bacio u tamnicu s. Jovana nezadovoljan što ga je ovaj javno prekovao za razvrat i bezakonje, ali ga nije smeo pogubiti bojeći se naroda, koji je Jovana slušao kao proroka. No, slaveći svoj rođendan, na gozbi, zanet igrom svoje pastorke, kćeri Irodijadine, obeća da će joj ispuniti svaku želju, i pokloni joj život Jovanov, jer je ona, po nagovoru svoje majke to od njega tražila. Te noći Jovan bi posečen u tamnici, a glavu njegovu kći – igračica odnese carici Irodijadi. Predanje dalje kaže da je Božja kazna stigla prorokoubicu. Prognaše ih u Španiju gde Irod i Irodijada skončaše u bedi, a kći Irodijadina utopi se. Praznik Usekovanje se u crkvi praznuje od V. veka. U našem narodu ovaj praznik je jedno od krsnih imena.

Bojeći se da prorok i svetac Jovan Preteča ne vaskrsne, Irodijada je njegovu glavu pokopala odvojeno od tela. No, njegova glava je nalažena tri puta, a u crkvi se praznuje Prvo i Drugo obretenje glave svetog Jovana Preteče 25. februara/9. marta, a Treće obretenje njegove časne glave 25. maja/7. juna. Glava svetog Jovana Preteče bila je jedna od najslavnijih relikvija Carigrada. Prvo i Drugo obretenje su jedno od krsnih imena u nas.

Priredila S.V.

Szószeró – ingyenes tájékoztató lap. Megjelenik minden második csütörtökön. A lap kiadását a bajsai Helyi Közösség támogatja. Szerkesztőség: Druzsek Gabriella, Fekete Krisztina, Vuletin Senka, Námesztovszki Zsolt, Plohl Edvin. Felelős szerkesztő: Fekete Krisztina. Lektorok: Mengyán P. Ildikó és Vuletin Milivoj. Számítógépes tördelés: Plohl Edvin. A rejtvénymegfejtésekre és az olvasói visszajelzésekre szolgáló láda a bajsai Teleházban (a Tűzoltóotthon épületében, Zákó u. 6.) található. A szerkesztőség címe: Szószeró, 24331 Bajsa, Zákó u. 6. Telefon: (024) 721-370. E-mail: szoszoro@freemail.hu. Lapunk olvasható a www.bajsa.org.yu/szoszoro címen is. Nyomtatja az Impression 700 példányban.

Glasnik Bajše – besplatno informativni list. Izlazi svakog drugog četvrtka. Izdavanje lista podržava Mesna Zajednica Bajša. Redakcija: Družek Gabrijela, Fekete Kristina, Vuletin Senka, Namestovski Žolt, Plohl Edvin. Odgovorni urednik: Fekete Kristina. Lektor: Mendan P. Ildiko i Vuletin Milivoj. Kompjuterska obrada: Plohl Edvin. Kutija u koju se mogu ubaciti rešenja ukrštenice, i sugestije čitalaca nalazi se u Teledomu Bajša (u zgradi Vatrogasnog doma, Zakina 6.). Adresa redakcije: Glasnik Bajše, 24331 Bajša, Zakina 6. Telefon: (024) 721-370. E-mail: szoszoro@freemail.hu. List se može čitati i na adresi www.bajsa.org.yu/szoszoro. Štampa Impression u 700 primeraka.